


**АНО ВО «МОСКОВСКИЙ ГУМАНИТАРНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»**

УТВЕРЖДАЮ  
Проректор по учебной работе  
 А.И. Ковалева  
«*22*» *октября* 2018 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ  
«ПРАКТИКА ИСПОЛНЕНИЯ НА ИСПАНСКОМ ЯЗЫКЕ»**

**Б1.В.ДВ.7.2**

**Направление подготовки – 53.03.03 «Вокальное искусство»**

**Квалификация выпускника – Концертно-камерный певец. Преподаватель  
(Академическое пение)**

**Форма обучения – очная, заочная**

Кафедра иностранных языков

**Москва 2018**

Рабочая программа дисциплины «Практика исполнения на испанском языке» составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению 53.03.03 «Вокальное искусство» и рабочим учебным планом, утвержденными ректором АНО ВО «Московский гуманитарный университет».

**Авторы:** Быстров В. Я. – кандидат философских наук, доцент кафедры иностранных языков Московского гуманитарного университета

**Эксперты:** Гусев Г. В. – доцент кафедры иностранных языков Московского гуманитарного университета

Улиткин И. А. – кандидат филологических наук, доцент кафедры переводоведения и когнитивной лингвистики Московского государственного областного университета

#### **ОБСУЖДЕНО**

на заседании кафедры иностранных языков  
«05» октября 2018 г., протокол №2.

#### **ОДОБРЕНО**

Методической комиссией факультета культуры и искусства  
«08» октября 2018 г., протокол №2.

## **1. Цели и задачи освоения дисциплины**

**Цель** освоения дисциплины «Практика исполнения на испанском языке» – обучение практическому владению разговорно-бытовой речью и языком специальности для активного применения иностранного языка в основных коммуникативных ситуациях неофициального и официального общения с учетом социокультурной компетенции; обучение особенностям исполнительской интерпретации на французском языке.

**Основными задачами дисциплины являются:**

- развитие коммуникативной иноязычной компетенции в основных видах речевой деятельности: говорении, аудировании, чтении и письме;
- формирование умения иноязычного общения в разговорно-бытовой и профессиональной сфере;
- развитие умения самостоятельной работы с профессионально ориентированной литературой с целью получения нужной информации;
- развитие навыков самостоятельной работы в освоении языка и творческого потенциала обучающихся в процессе языковой подготовки;
- развитие навыков исполнения вокальных партий на испанском языке.

## **2. Место учебной дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата**

Учебная дисциплина «Практика исполнения на испанском языке» – дисциплина по выбору вариативной части блока Б1 «Дисциплины (модули)» по направлению подготовки 53.03.03 «Вокальное искусство» и призвана способствовать выработке знаний, умений и навыков, для практического применения иностранного языка конкретной практической деятельности.

## **3. Компетенция обучающегося, формируемая в результате освоения дисциплины**

В данном разделе содержится описание перечня планируемых результатов обучения по дисциплине «Практика исполнения на испанском языке», соотнесенных с планируемыми результатами освоения следующей образовательной программы: «Вокальное искусство».

Процесс изучения дисциплины «Практика исполнения на испанском языке» направлен на формирование элементов следующей общекультурной компетенции в соответствии с ФГОС ВО и образовательной программой по данному направлению подготовки:

**ОК-4** - готовность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.

**ПК-3** – способность пользоваться методологией анализа и оценки особенностей исполнительской интерпретации, национальных школ, исполнительских стилей.

По завершении курса обучающийся должен:

- **знать:** грамматику и лексику, историю и культуру страны изучаемого ино-

странного языка, правила речевого этикета, артикуляционно-фонетические особенности французского языка;

- **уметь:** использовать знания иностранного языка в профессиональной деятельности, социальной и профессиональной коммуникации и межличностном общении;

- **владеть:** дидактическими компонентами иностранного языка, необходимыми для его применения в профессиональной деятельности.

#### 4. Структура и содержание дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины «Практика исполнения на испанском языке» составляет 5 зачетных единиц, 180 часов.

##### 4.1. Структура дисциплины

##### 4.1.1. Для очной формы обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Трудоемкость по семестрам	
		7	8
		72 час.	108 час.
Аудиторные занятия (всего)	<b>108</b>	<b>54</b>	<b>54</b>
Занятия лекционного типа			
Занятия семинарского типа (практич., семин., лаборат. и др.)	108	54	54
Самостоятельная работа (всего)	<b>72</b>	<b>18</b>	<b>54</b>
Вид промежуточной аттестации (зачет, экзамен)		<i>Зачёт</i>	<i>Экзамен</i>

##### 4.1.2. Для заочной формы обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Трудоемкость по семестрам	
		9	
		180час.	
Аудиторные занятия (всего)	<b>20</b>	<b>20</b>	
Занятия лекционного типа	<b>8</b>	8	
Занятия семинарского типа (практич., семин., лаборат. и др.)	12	12	
Самостоятельная работа (всего)	<b>160</b>	<b>160</b>	
Вид промежуточной аттестации (зачет, экзамен)		<i>Экзамен</i>	

## 4.2. Учебно-тематический план дисциплины

### 4.2.1. Для очной формы обучения

Номер раздела	Наименование раздела/темы	Часов по учебной (рабочей) программе					Отрабатываемая компетенция
		Всего в уч. плане по разделу /теме	Аудиторная работа			Самостоятельная работа студента	
			Всего	в том числе			
		Лекции (всего/интеракт.)		Практич. занятия (всего/интеракт.)			
1	2	3	4	5	6	7	8
1	<i>Фонетика</i>	36	22		22	4	ОК-4, ПК-3
2	<i>Грамматика</i>	44	26		26	22	ОК-4, ПК-3
3	<i>Говорение</i>	36	24		24	18	ОК-4, ПК-3
4	<i>Письмо</i>	18	10		10	6	ОК-4, ПК-3
5	<i>Аудирование</i>	18	10		10	12	ОК-4, ПК-3
6	<i>Чтение</i>	28	16		16	10	ОК-4, ПК-3

### 4.2.2. Для заочной формы обучения

Номер раздела	Наименование раздела/темы	Часов по учебной (рабочей) программе					Отрабатываемая компетенция
		Всего в уч. плане по разделу /теме	Аудиторная работа			Самостоятельная работа студента	
			Всего	в том числе			
		Лекции (всего/интеракт.)		Практич. занятия (всего/интеракт.)			
1	2	3	4	5	6	7	8
1	<i>Фонетика</i>	36	6	4	2	30	ОК-4, ПК-3
2	<i>Грамматика</i>	44	2		2	42	ОК-4, ПК-3
3	<i>Говорение</i>	36	2		2	34	ОК-4, ПК-3
4	<i>Письмо</i>	18	6	4	2	12	ОК-4, ПК-3
5	<i>Аудирование</i>	18	2		2	16	ОК-4, ПК-3
6	<i>Чтение</i>	28	2		2	26	ОК-4, ПК-3

## 4.3. Содержание дисциплины

№№ п/п	Наименование раздела	Содержание
1.	<b>Фонетика</b> Обучающийся должен знать специфику артикуляции звуков, инто-	Гласные звуки: [i], [e], [a], [o], [u]. Согласные звуки: [p], [m], [r], [l], [s], [f], [č], [b], [β], [d], [ð], [t], [k], [θ], [g], [γ], [j], [rr], [r], [n], [š], [ň]. Дифтонги: [aj], [ej], [oj], [uj], [aw], [ew], [ow], [ja], [je], [jo], [ju], [wa], [we], [wi], [wo]. Трифтонги:

	<p>нации, акцентуации и ритма нейтральной речи в изучаемом языке, а также освоить и закрепить навыки и знания о таких базовых аспектах английской фонетики как долгота звука, дифтонги, непроносимые звуки, ударение, ритмика (ударные и неударные слова в потоке речи), интонация повествовательного и вопросительного предложения.</p>	<p>[jaj], [jej], [waj], [wej]. Ударение. Правила постановки ударения: - слова с ударением на последнем слоге; - слова с ударением на предпоследнем слоге; – слова с ударением на третьем от конца слоге. Правила чтения. Слияние гласных: слияние двух стоящих рядом гласных. Интонации в предложениях: – в повествовательных предложениях; – в вопросительных без вопросительного слова; – в вопросительных предложениях, начинающихся с вопросительных слов. Ударение. Правила постановки ударения: - слова с ударением на последнем слоге; - слова с ударением на предпоследнем слоге; – слова с ударением на третьем от конца слоге</p>
2.	<p><b>Грамматика</b> Обучающийся должен освоить грамматические навыки, обеспечивающие коммуникацию без искажения смысла при письменном и устном общении общего характера; основные грамматические явления, характерные для речи.</p>	<p>Имя существительное. Род и число. Глаголы <i>estar</i> и <i>ser</i>. Предлоги <i>a, en, de</i>. Имя прилагательное. Вопросы <i>dónde? Cómo?</i> Глагол <i>tener</i>. Множественное число существительных и прилагательных. Конструкция <i>tener que + infinitivo</i>. Глаголы <i>ir</i> и <i>venir</i>. Притяжательные местоимения. Предлоги <i>con/para</i>. Интенсификаторы <i>mucho, muy, bastante, demasiado</i>. Вопросительные местоимения. Спряжения глаголов. 1л. ед.ч. Сложные предлоги <i>antes de, después de</i>. Настоящее время. 1и2 л. мн.ч. Числительные. Неопределенные местоимения. Причастие. Конструкция <i>estar+participio</i>. Глагол <i>gustar</i>. Дательный падеж личных местоимений. Основные глаголы движения. Простое прошедшее время Простое будущее. Наречия места. Сложные предлоги. Разговорные конструкции. Местоимения-дополнения. Герундий. Инверсия. Образование наречия. Превосходная степень прилагательных. Итенсификаторы <i>tan</i> и <i>tanto</i>. Сравнение объектов. Простое прошедшее время. Конструкция <i>acabar de+infinitivo</i>. Отклоняющиеся глаголы I типа. Винительный падеж. Условный период I типа. Отклоняющиеся глаголы II типа. Конструкция <i>seguir+gerundio</i>. Тожественность. Отклоняющиеся глаголы смешанного типа. Указательные местоимения. Отклоняющиеся глаголы III типа Имперфект. Конструкция <i>iba a +infinitivo</i>. Оппозиция: перфект/имперфект. Глаголы <i>haber, dejar</i>. Согласование времен. Предлоги <i>por u para</i>. Конструкция <i>Al+infinitivo</i>. Инфинитив с дополнением в винительном падеже. Придаточные определительные. Конструкция <i>llevar+tiempo+gerundio</i>.</p>
3.	<p><b>Говорение</b> Обучающийся должен уметь вести беседу и делать сообщения на иностранном языке в пределах предусмотренного программой</p>	<p>Знакомство Телефонные разговоры Описание внешности Мой дом Выражение мнения Ориентация в городе Время, дни недели</p>

	фонетического, лексического и грамматического материала	Климат, времена года Описание одежды Советы и предложения Просьбы Описание объектов В ресторане Выражения вежливости Согласие и несогласие Биография, автобиография Воспоминания Комментирование событий
4.	<b>Письмо</b> Обучающийся должен уметь в письменной форме творчески излагать на иностранном языке воспринятую информацию и выражать свои мысли в пределах предусмотренного лексического и грамматического материала, опираясь на правила грамматики, орфографии и пунктуации.	Эссе: Моя семья Мое расписание дня Эссе: Мой город Описание жилья Сравнение двух стран/городов Эссе: Мой любимый писатель/поэт Обзор ресторана Эссе: Моя повседневная жизнь сейчас и раньше Эссе: Моя учеба Описание путешествия Эссе: Мои планы на будущее
5.	<b>Аудирование</b> Характеристики аудирования: общий темп речи 190-200 слогов в минуту (120 слов в минуту); время звучания необращенной непрерываемой речи не менее 3 минут, характер предъявления - живая речь или запись; тексты содержат не более 2% новых слов, о значении которых можно догадаться или которые не препятствуют пониманию текста; извлекаемая информация - основная мысль, логическая структура и важные детали.	<i>¿Quién tiene razón?</i> <i>El profesor</i> <i>Pepe va a Cabo Verde</i> <i>Llama mamá...</i> <i>Buena medicina</i> <i>Borracho</i> <i>Cuando todo va mal</i> <i>La llegada</i>
6.	<b>Чтение</b> Обучающийся должен уметь читать на иностранном языке художественные, обще-	<i>Mi familia</i> <i>Un día normal y corriente.</i> <i>Coplas populares.</i> <i>Una familia con problemas</i> <i>Vamos a cenar a casa de los Gutiérrez</i>

<p>ственно-политические, научно-популярные и тексты по широкому профилю специальности, опираясь на предусмотренный программой лексический, фонетический и грамматический материал, фоновые знания по страноведению, словообразовательные модели и регулярные межъязыковые буквенно-звуковые соответствия, а также на механизмы языковой и контекстуальной догадки.</p>	<p><i>De viaje. Colombia. La invasión de los extraterrestres</i>  <i>Fin de Año. Masa.</i>  <i>В ресторане. Покупки.</i>  <i>Cuando era niño</i></p>
--	--

## 5. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

### 5.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

#### Компетенции, закреплённые за дисциплиной ОП ВО:

##### *а) общекультурная компетенция (ОК):*

**ОК-4** - готовность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.

В процессе овладения данной компетенцией обучающийся должен:

- **знать** лексический минимум в объеме, необходимом для осуществления взаимодействия на иностранном языке;
- **уметь** использовать иностранный язык в ситуациях повседневного общения;
- **владеть** иностранным языком в объеме, необходимом для работы с аутентичными текстами, основами речевого этикета изучаемого иностранного языка.

##### *б) профессиональная компетенция (ПК):*

**ПК-3** – способность пользоваться методологией анализа и оценки особенностей исполнительской интерпретации, национальных школ, исполнительских стилей.

В процессе овладения данной компетенцией обучающийся должен:

- **знать** специфику фонетического воспроизведения аутентичных текстов на иностранном языке;
- **уметь** использовать иностранный язык в рамках профессиональной деятельности;



• **владеть** иностранным языком в объеме, необходимом для его применения в профессиональной деятельности.

•

**Схема фонда оценочных средств промежуточной аттестации дисциплины, отражающая этапы формирования компетенции, проводимой в форме экзамена / зачёта**

№ п/п	Раздел рабочей программы дисциплины	Контролируемая компетенция (или ее часть)	Оценочное средство (№ тестового задания** или № экз. вопроса, или № др. вида оценочного материала)
1.	Фонетика	ОК-4, ПК-3	A.1
2.	Грамматика	ОК-4, ПК-3	A.2.1, A.2.2
3.	Говорение	ОК-4, ПК-3	A.3.1, A.3.2
4.	Письмо	ОК-4, ПК-3	A.4
5.	Аудирование	ОК-4, ПК-3	A.5
6.	Чтение	ОК-4, ПК-3	A.6

**5.2. Показатели и критерии оценивания компетенции на различных этапах ее формирования.**

<b>ОК-4</b> - готовность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия		
<b>ПК-3</b> – способность пользоваться методологией анализа и оценки особенностей исполнительской интерпретации, национальных школ, исполнительских стилей.		
А Элементарное владение (Basic User)	<p><b>знать</b> лексический минимум в объеме, необходимом для понимания отдельных знакомых слов и очень простых фраз в медленно и четко звучащей речи в ситуациях повседневного общения (о семье и ближайшем окружении), знакомых имен, слов, а также очень простых предложений в объявлениях, на плакатах или каталогах.</p> <p><b>уметь</b> принимать участие в диалоге, если собеседник повторяет в замедленном темпе свое высказывание или перефразирует его.</p> <p><b>владеть</b> иностранным языком в объеме, необходимом для понимания очень коротких простых текстов, простых писем личного характера.</p>	<b>Удовлетворительно / зачтено</b>
	<p><b>знать</b> лексический минимум в объеме, необходимом для понимания отдельных фраз и наиболее употребительных слов в высказываниях, касающихся следующих тем: основная информация о себе и своей семье, о покупках, о месте проживания, о работе.</p> <p><b>уметь</b> задавать простые вопросы и отвечать на них в рамках известных тем.</p> <p><b>владеть</b> иностранным языком в объеме, необходимом для понимания и составления простых открыток (например, поздравление с праздником), заполнения формуляров, внесения своих фамилии, национальности, адреса в регистрационный листок (например, в гости-</p>	<b>Хорошо / зачтено</b>

	<p>нице).</p> <p><b>знать</b> лексический минимум в объеме, необходимом для понимания четко произнесенных и небольших по объему сообщений и объявлений.</p> <p><b>уметь</b> общаться в простых типичных ситуациях, требующих непосредственного обмена информацией в рамках знакомых тем и видов деятельности; используя простые фразы и предложения, рассказать о своей семье и других людях, условиях жизни, учебе, настоящей или прежней работе.</p> <p><b>владеть</b> иностранным языком в объеме, необходимом для поиска конкретной, легко предсказуемой информации в простых текстах повседневного общения: в рекламах, проспектах, меню, расписаниях; для написания коротких записок и сообщений, написать несложное письмо личного характера.</p>	<p><b>Отлично / за- чтено</b></p>
--	--	---------------------------------------

### 5.3. Типовые контрольные задания и материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков, характеризующих этапы формирования компетенции по данной дисциплине.

#### 5.3.1 Задания на проверку сформированности компонентов компетенций

##### A – Элементарное владение (Basic User)

##### A.1 Прислушайтесь и повторите следующие фразы:

Pablo no va a casa con Elena  
 En la ciudad suceden cosas obscenas  
 Siempre ha estado así  
 Hoy hace buen tiempo

##### A.2.1 Переведите, вставив пропущенную гласную или дифтонг

##### a) в глаголах смешанного типа:

- ¿Y Javier? – Se s\_\_ntió mal y se fue a casa.
- Me estás m\_\_ntiendo. – no? Julia? no te m\_\_nto. Nunca m\_\_ntí a nadie.
- Su hijo pref\_\_rió quedarse en casa. – Y sus padres, ¿lo cons\_\_ntieron?
- Nuestra vecina de arriba es una bruja. Siempre se conv\_\_rte en cosas diferentes. – Sí, la última vez que la vi se conv\_\_rtió en un cepillo de dientes.
- ¿Qué tal te s\_\_ntes? – Regular, pero al principio me s\_\_ntí mucho peor.
- ¿Qué pref\_\_res, té o café? – Pref\_\_ro el té.
- ¿Cómo os enterasteis del accidente? – Nos adv\_\_rtieron en el hotel.
- ¿S\_\_ntís algo? – Yo no s\_\_nto nada. ¿Y tú, Juan?
- Me estoy s\_\_ntiendo mucho mejor.
- ¿El libro que te dejamos ayer? ¿A qué te ref\_\_res?
- Nos div\_\_rtimos muchísimo, en cambio, los padres no se div\_\_rtieron nada.

##### b) в глаголах второй группы:

- Siempre que el el\_\_jo entre dos chicas, me quedo con la peor.
- El\_\_gí unos zapatos muy bonitos y... no me quedaron nada bien.

- Aquí s\_\_rven carne y pescado, ¿qué pensáis p\_\_dir?
- Y vosotros, ¿s\_\_guís con el francés? – Yo no, pero Javi parece que lo s\_\_gue estudiando.
- Nunca te p\_\_dí nada, pero esta vez necesito tu consejo. ¿Me ayudas a el\_\_gir un regalo para mi madre?
- Alex rep\_\_tió la invitación, pero no cons\_\_guió persuadirlos.

**A.2.2** *Completa con la forma de Pretérito Perfecto Simple o Pretérito Perfecto Compuesto:*

El avion \_\_\_\_\_ (salir) ayer a las 11.30 de la noche.

Mira, ¡ya \_\_\_\_\_ (irse) el tren!

Mi abuelo \_\_\_\_\_ (nacer) en 1932 en Bilbao y al cabo de 15 años \_\_\_\_\_ (trasladarse) a Madrid.

¿Sabes que Anita y Juan \_\_\_\_\_ (marcharse) a vivir al extranjero?

¿No ves que el coche \_\_\_\_\_ (pararse) ya?

Aquella mañana los ladrones \_\_\_\_\_ (entrar) en el edificio del Banco Central por la puerta de servicio y \_\_\_\_\_ (conseguir) escapar con el dinero sin mayor problema.

Sabes, me \_\_\_\_\_ (pasar) una cosa muy rara.

- Ay, ¡Cómo me duele! Ay, ¡qué daño \_\_\_\_\_ (hacerse)!

- ¿Qué te pasa? ¿\_\_\_\_\_ (cortarse) el dedo?

Después de pasar mucha hambre y sed, la expedición de Cortés \_\_\_\_\_ (llegar) a Tenochtitlán.

-Y tu padre, ¿\_\_\_\_\_ (llegar) ya? – Sí, \_\_\_\_\_ (llegar ayer).

**A.3.1** *Спросите друг друга, какая погода вам нравится, какое у вас любимое время года и месяца.*

*Modelo:* - ¿Cuál es tu estación favorita? - Mi estación favorita es la primavera.

- ¿Te gusta el viento? - No, no me gusta cuando hace viento.

**A.3.2** *Поинтересуйтесь, когда произойдут эти события:*

llegar Joaquín Cortés, ser el examen, tener que ir a recoger las fotos, venir tu hermano, ser el congreso de Geografía Física, celebrar Juan su cumpleaños, organizar (nosotros) la fiesta, ser tu cumpleaños.

*Modelo:* venir los tíos - ¿Cuándo vienen los tíos? - Dentro de quince días.

**A.4** *Придумайте рассказ, закончив его одной из пословиц:*

*Más vale tarde que nunca*

*Zapatero, a tus zapatos*

**A.5** *Прслушайте запись переключки, которую утраивают в начале занятия. Впишите напротив каждой фамилии слова **presente** или **no está**. Фамилии в списке идут в другом порядке!*

José Ángel Pérez Prieto	presente
-------------------------	----------

<i>Julia Núñez Santos</i>	
<i>Juan Antonio Rodríguez Soria</i>	
<i>María José Santos Salcedo</i>	
<i>Iker Sancho Insausti</i>	
<i>Juan Antonio Rodero Santos</i>	
<i>Julia Muñoz Sánchez</i>	
<i>Ainoa Sánchez Echebarría</i>	
<i>Rafael Díaz Horta</i>	
<i>Arancha Juárez Fernández</i>	
<i>Juan Ramírez Jiménez</i>	
<i>Pere Campos de Piérola</i>	
<i>Andrés Navarro Lozano</i>	
<i>Antonio Hernández Fernández</i>	
<i>Nuria Ferrán Bolufer</i>	

#### *A.6 Прочитайте и переведите текст.*

##### *Colombia*

*(texto publicado en el festival del cine americano en Moscú, en el 2001)*

*Situada en la esquina norte del continente sudamericano, Colombia mira a los dos océanos, el Pacífico y el Atlántico, que se llama allí mar Caribe. Posee todos los climas, desde el ardiente trópico de sus selvas y llanuras, hasta las nieves perpetuas d la cordillera de los Andes. Colombia está hecha de grandes ciudades y pequeños pueblos que aparecen entre selvas y montañas, a la orilla de enormes ríos y lagos. Además de su oro, petróleo y esmeraldas, es famosa por su exquisito café suave, sus flores y frutas, y sus textiles, elaborados por una gente trabajadora y creativa.*

*Colombia tiene una extensión aproximada de un millón ciento cuarenta mil kilómetros cuadrados. Su población supera hoy cuarenta millones de habitantes, repartidos en la montaña y en la costa.*

*Bogotá, su capital, posee ocho millones de habitantes, que viven a 2.600 metros sobre el nivel del mar, o, como dicen los bogotanos, 2.600 metros más cerca de las estrellas.*

*En el territorio de Colombia tuvo lugar el encuentro de dos culturas, la indígena y la europea, que llegó con los conquistadores españoles en el siglo XV. Su población se formó cuando el europeo se mezcló con el indígena, y, más tarde, con el negro traído desde África. Fue entonces cuando a las antiguas civilizaciones se sumó el arte y la cultura españolas, la música y las costumbres de los africanos, y la imaginación del mestizo.*

*De esta mezcla nace el realismo mágico de su literatura, y, en primer lugar, de Gabriel García Márquez. De ahí vienen sus pintores, como Fernando Botero. De ahí sus bailes y música tropical, como la salsa y la cumbia, conocidas en todo el mundo.*

*Выпишите из текста все географические термины. К каждому из них придумайте сочетание с ним прилагательное. Образуйте словосочетания.*

### **5.3.2 Примерный перечень вопросов для контроля знаний обучающихся**

#### **Примерные задания к зачету**

*Прочитать текст, выполнить задания по тексту и/или пересказать текст по следующим темам:*

1. Семья
2. Повседневная жизнь
3. Времена года
4. Виды жилья
5. Разные люди, разные менталитеты
6. Культура и традиции
7. Различные профессии
8. Испаноговорящие страны
9. Деньги, товары.
10. Чтение. В книжном магазине.
11. Кухни разных стран
12. Школа, колледж, ВУЗ
13. Биографии
14. Путешествия на разных видах транспорта
15. Проблемы окружающей среды
16. Иностранные языки и культура
17. Города и страны

#### **Примерные задания к экзамену**

*Подготовить устное сообщение по следующим темам:*

1. Моя автобиография
2. Мой день
3. Взаимоотношения. Друзья
4. Жилье. Квартира
5. Знакомство. Повседневное общение
6. Внешность человека и его личные качества
7. Климат. Времена года и погода
8. Национальные праздники и традиции
9. Культурная жизнь
10. Рабочий день
11. Страны и континенты
12. Выбор профессии.
13. Покупки и товары.
14. Литература
15. Посещение ресторана. Еда и напитки.
16. Образование и карьера

### **5.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков**

Текущий контроль успеваемости осуществляется в рамках программной

еженедельной практической работы.

По итогам изучения дисциплины проводится зачет и экзамен, на которых оценивается уровень овладения учащимися основными видами речевой деятельности (говорением, аудированием, чтением, письмом).

### **Критерии оценивания ответа обучающегося**

Оценкой **«отлично» (зачтено)** аттестуется обучающийся, полностью овладевший программным материалом и давший развернутый ответ на один из вопросов п.5.3.2. При этом он знает лексический минимум в объеме, соответствующем его уровню владения иностранным языком, принимает активное участие в беседе с преподавателем, умеет обосновывать свою точку зрения, опираясь на межпредметные связи.

Оценкой **«хорошо» (зачтено)** аттестуется обучающийся, овладевший программным материалом и давший развернутый ответ с незначительными лексико-грамматическими ошибками на один из вопросов п.5.3.2. При этом он знает лексический минимум в объеме, соответствующем его уровню владения иностранным языком, без подготовки участвует в диалоге с преподавателем, кратко объясняет свои взгляды и намерения.

Оценкой **«удовлетворительно» (зачтено)** аттестуется обучающийся, который в основном знает материал программы и дает общий ответ с допущением лексико-грамматических ошибок на один из вопросов п.5.3.2. При этом он знает лексический минимум в объеме, соответствующем его уровню владения иностранным языком, способен понимать основные положения четко произнесенных высказываний преподавателя, участвовать в беседе с преподавателем на знакомую тему.

Оценка **«неудовлетворительно» (не зачтено)** ставится, если обучающийся не владеет знаниями, умениями и навыками, предусмотренными программой, не может выполнить предложенных заданий, не знаком с основной рекомендованной литературой.

В рамках оценивания знаний, умений и навыков допускается применение *балльно-рейтинговой системы*, которая предполагает выставление итоговой оценки по результатам работы обучающегося в течение семестра. Рейтинговая оценка по дисциплине осуществляется по 100-балльной шкале и складывается из текущих оценок посещаемости занятий, степени активности на практических занятиях, результатов текущего контроля успеваемости. Для получения зачета обучающемуся необходимо набрать 60 баллов. При проведении экзамена применяется следующая шкала:

«отлично»	87-100 баллов
«хорошо»	74-86 балла
«удовлетворительно»	60-73 баллов
«неудовлетворительно»	менее 60 баллов

В случае пропуска занятий обучающийся по договоренности с преподавателем должен выполнить дополнительное домашнее задание. При невыполнении задания обучающиеся получают на зачете / экзамене дополнительные вопросы по соответствующим темам.

Если обучающемуся разрешено деканатом заниматься по индивидуальному учебному плану, то в начале семестра совместно с преподавателем устанавливается график защиты результатов его работы по темам в соответствии с учебным планом изучения дисциплины. В случае соблюдения графика его работа оценивается по обычной шкале баллов. В случае нарушения установленных сроков обучающийся получает на зачете / экзамене дополнительные вопросы по соответствующим темам.

Оценка сформированности структурных компонентов компетенции определяется поэтапно с учетом плановых предъявляемых требований, представленных в п. 5.2., а также с учетом успешного выполнения заданий, примеры которых представлены в п. 5.3.

## **6. Методические рекомендации преподавателям по технологии реализации дисциплины**

При проведении практических занятий преподаватели могут использовать следующие образовательные технологии:

- **Технология коммуникативного обучения** направлена на формирование коммуникативной компетентности обучающихся, необходимой для адаптации к современным условиям межкультурной коммуникации.

- **Технология модульного обучения** предусматривает деление содержания дисциплины на разделы/модули, интегрированные в общий курс.

- **Информационно-коммуникационные технологии (ИКТ)** позволяют эффективно дополнить процесс обучения языку на всех уровнях, предоставляя широкие возможности для поиска информации, разработки международных научных проектов, ведения научных исследований. Использование электронной почты позволяет оказывать консультационную поддержку обучающимся, осуществлять контроль письменных работ, выполняемых обучающимися самостоятельно.

- **Технология индивидуализации обучения** помогает реализовывать личностно-ориентированный подход, учитывая индивидуальные особенности и потребности учащихся.

- **Технология тестирования** используется для контроля уровня усвоения материала и сформированности навыков в рамках модуля. Осуществление контроля с использованием технологии тестирования соответствует требованиям всех международных экзаменов по иностранному языку.

- **Интерактивные технологии** позволяют развивать навыки рассмотрения ряда возможных способов решения проблем, активизируя мышление обучающихся и раскрывая личностный потенциал каждого учащегося, реализуют идею взаимного обучения. К интерактивным технологиям относятся:

- *Метод проектов* ориентирована на моделирование социального взаимодействия учащихся с целью решения задачи, которая определяется в рамках профессиональной подготовки обучающихся, выделяя ту или иную предметную область. Использование проектной технологии способствует

реализации междисциплинарного характера компетенции, формирующейся в процессе обучения иностранному языку.

○ *Ролевые и деловые игры* – это ситуация, в которой участник берет нехарактерную для него роль, поступает непривычным образом. Ролевая игра дает возможность обучающимся представить себя в различных ситуациях, смоделировать свое поведение в зависимости от взятой на себя роли.

○ *Творческие задания* содержат большой или меньший элемент неизвестности и имеют, как правило, несколько подходов. Неизвестность ответа и возможность найти своё собственное «правильное» решение, основанное на своём персональном опыте и опыте своего коллеги, друга, позволяют создать фундамент для сотрудничества, общения всех участников образовательного процесса.

○ *Беседа* дает возможность преподавателю дифференцировать вопросы, в зависимости от подготовки учащихся, и привлекать к активному участию в работе даже наиболее слабых и пассивных обучающихся. Развернутая беседа хорошо стимулирует активную мыслительную деятельность учащихся.

○ *Метод мозгового штурма* (англ. *brainstorming*) — оперативный метод решения проблемы на основе стимулирования творческой активности, при котором участникам обсуждения предлагают высказывать как можно большее количество вариантов решения. Затем из общего числа высказанных идей отбирают наиболее удачные, которые могут быть использованы на практике. Мозговой штурм включает три обязательных этапа: постановка проблемы; генерация идей; группировка, отбор и оценка идей.

○ *Работа в малых группах* – это одна из самых популярных стратегий, так как она даёт всем учащимся возможность участвовать в работе, практиковать навыки сотрудничества, межличностного общения (в частности умение активно слушать, вырабатывать общее мнение, разрешать возникающие разногласия).

## **7. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины**

Обучение дисциплине «Практика исполнения на испанском языке» предполагает изучение курса на аудиторных занятиях и самостоятельную работу обучающихся.

### **7.1 Методические указания по подготовке к занятиям семинарского типа**

Необходимым условием обеспечения качества учебного процесса выступает эффективная организация практических занятий. Она должна способствовать:

- развитию основных видов речевой деятельности на иностранном языке: говорению, аудированию, чтению и письму;
- формированию умения иноязычного общения в разговорно-бытовой и профессиональной сфере;
- развитию творческого подхода к решению поставленных проблем;



- проявлению индивидуальности обучающегося;
- формированию практических навыков в решении ситуационных задач.

В целом практические занятия призваны развивать такие качества как организованность, дисциплинированность, инициативу, активность в решении поставленных задач, а также умение работать с литературой по широкому и узкому профилю направления деятельности.

*Практическое занятие состоит из:*

- *получения и отработки нового лексико-грамматического материала*, объяснение преподавателем лексики и грамматики по темам, предусмотренным учебной программой. Затем следует отработка нового материала в лексико-грамматических упражнениях, в целях подготовки к последующей контрольной работе;

- *проверки полученных знаний посредством написания контрольной работы* – аудиторный контроль (контрольная работа). Задания контрольных работ подготовлены таким образом, что обучающимся необходимо не только оперировать полученными знаниями, но и размышлять о своих качествах, анализировать полученные результаты, а также применять свои умения и навыки в решении ситуационных задач на практике;

- *проверки выполнения домашних заданий* – проверка правильности выполнения упражнений домашней работы, что способствует самоконтролю полученных знаний и усвоенных умений обучающимися по изучаемой дисциплине, а также формированию навыков самостоятельного выполнения заданий;

- *применения полученных знаний в процессе участия в деловой игре*, целью которой является проявление имеющихся знаний, демонстрация умения пользоваться ими, получение навыков уяснения комплексных проблем и выработки подходов к их решению;

- *использования приобретенных знаний в ходе прохождения ФЭПО*. ФЭПО представляет собой комплекс заданий, направленных на проверку уровня усвоения обучающимися следующих дидактических единиц: лексика, грамматика, речевой этикет, культура и традиции стран изучаемого языка, письмо, чтение.

Текущий контроль предусматривает проверку усвоения основных видов речевой деятельности: говорение, аудирование, чтение, письмо, а также приобретаемые обучающимися знания (филологические и страноведческие).

## **7.2 Методические рекомендации по самостоятельной работе обучающегося**

Необходимым условием обеспечения качества учебного процесса выступает эффективная организация самостоятельной работы обучающихся. Она должна способствовать:

- расширению, закреплению, углублению знаний, полученных в аудитории;
- активному приобретению новых знаний;
- проявлению индивидуальности обучающегося;

- формирование практических навыков в решении ситуационных задач.

В целом самостоятельная работа призвана развивать такие качества, как умение работать со специальной литературой, справочниками, периодическими изданиями, Интернетом; организованность, дисциплинированность, инициативу, активность в решении поставленных задач.

Наиболее широко используются следующие формы самостоятельной работы:

- *подготовка к практическим занятиям* – традиционная форма самостоятельной работы обучающихся, включающая отработку грамматического и лексического материала;

- *подготовка к тестированию, аудиторной контрольной работе* требует более тщательного изучения материала по теме;

- *выполнение домашних контрольных работ и заданий* проводится с целью отработки материала, выносимого на самостоятельное изучение, а также закрепления знаний по крупным темам или блоку тем. *Домашние задания* являются разновидностью контрольных работ, включающие в себя отработку и закрепление полученного в ходе практического занятия нового материала;

- *написание докладов*;

- *подготовка к ролевой или деловой игре* связана с распределением ролей, сбором необходимого материала.

### **7.3. Методические рекомендации по подготовке к зачету / экзамену**

К зачету / экзамену необходимо готовиться целенаправленно, регулярно, систематически и с первых дней обучения по данной дисциплине.

В самом начале учебного курса следует ознакомиться со следующей учебно-методической документацией:

- программой по дисциплине;
- перечень компетенций, которыми обучающийся должен владеть;
- учебно-тематическим планом дисциплины;
- контрольными мероприятиями;
- учебником, учебными пособиями по дисциплине, а также электронными ресурсами;
- перечнем заданий к экзамену / зачету.

Систематическое выполнение учебной работы на практических занятиях типа позволит успешно освоить дисциплину и создать хорошую базу для сдачи зачета / экзамена.

## **8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (включая самостоятельную работу)**

### **а) основная литература**

1. Нуждин Г. А., Эстремера К. М., Лора-Тамайо П. М. Учебник современного испанского языка. С ключами и указателем. *Espanol en vivo*. 13-е изд.. 1 эл. опт. диск (CD-ROM) М.. Айрис Пресс. 2014. 527, [3] с.

2. Родригес-Данилевская Е.И., Патрушев А.И., Степунина И.Л. Учебник испанского языка. практический курс. [учебник]. Е. И. Родригес-Данилевская, А. И. Патрушев, И. Л. Степунина. Кн. 1. Начальный этап. 3-е изд.. М.: КДУ. 2014. 412 [2] с.. табл.

3. Попова Т.Г. La gramática española para ti [Электронный ресурс] : практический курс грамматики испанского языка для начинающих. Начальный уровень / Т.Г. Попова. — Электрон. текстовые данные. — М. : Российский университет дружбы народов, 2010. — 160 с. — 978-5-209-03789-7. — (<http://www.iprbookshop.ru/11574.html> )

**б) дополнительная литература**

1. Борисенко И. И. Грамматика испанской разговорной речи с упражнениями [Текст] : Учеб. пособие для вузов / И.И. Борисенко. - 2-е изд., испр. и доп. - М. : Высш. шк., 2001, 2003. - 240 с

2. Комарова Ж. Т. Испанский для всех [Текст] : [Учеб. пособие на исп. яз.] / Ж.Т. Комарова. - М. : Менеджер, 2010. - 463 с.

3. Пятигорская А. Д. Читаем по-испански [Текст] = Leemos en español : Учеб. пособие для вузов / А. Д. Пятигорская. - Ростов н/Д : Феникс, 2000. - 380с.

4. Современные писатели Испании и Латинской Америки [Текст] = Escritores contemporaneos de Espana y Latinoamerica : Книга для чтения / сост.: О. К. Дюкина, Е. Н. Иванова, А. В. Чичин. - М. : Моск. лицей, 2004. - 448 с.

5. Солер А. Испанский язык в текстах [Текст] : Исп. яз. для совершенствующихся / А. Солер, Л. Мехидо, Н. Великопольская. - 2-е изд., испр. и доп. - М. : ЧеРо, 2001, 1999. - 430 с.

**в) информационные справочные системы и базы данных:**

*Электронно-библиотечные системы*

№ №	ЭБС, к которым имеют доступ обучающиеся (на договорной основе)	Описание ЭБС	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС издательства «Юрайт»	Электронно-библиотечная система, коллекция электронных версий книг.	<a href="http://www.biblio-online.ru/">http://www.biblio-online.ru/</a> 100% доступ. Версия для слабовидящих.
2.	ЭБС издательства «Лань»	Электронно-библиотечная система, электронные книги, учебники для ВУЗов. Коллекция «Музыка».	<a href="http://e.lanbook.com/">http://e.lanbook.com/</a> 100% доступ. Версия для слабовидящих.
3.	ЭБС IPR BOOKS	Современный ресурс для получения качественного образования, предоставляющий доступ к учебным и научным изданиям, необходимым для обучения и организации учебного процесса в нашем учебном заведении.	<a href="http://www.iprbookshop.ru/">http://www.iprbookshop.ru/</a> 100% доступ. Версия для слабовидящих.

### *Информационные ресурсы открытого доступа*

<b>№ №</b>	<b>Описание электронного ресурса</b>	<b>Используемый для работы адрес</b>
1.	Электронный многоязычный онлайн-словарь.	<a href="http://www.multitran.ru/">www.multitran.ru/</a>
2.	Онлайн-энциклопедия на испанском языке	<a href="https://es.wikipedia.org/wiki/Wikipedia:Portada">https://es.wikipedia.org/wiki/Wikipedia:Portada</a>
	Онлайн-ресурс спряжения испанских глаголов	<a href="http://espagram.ru/">http://espagram.ru/</a>
	Онлайн-ресурс для изучения испанского языка	<a href="http://entre-amigos.ru/">http://entre-amigos.ru/</a>

### **9. Материально-техническое обеспечение дисциплины**

Университет располагает материально-технической базой, соответствующей действующим противопожарным правилам и нормам охраны труда и здоровья обучающихся и обеспечивающей проведение занятий семинарского групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы.

Для проведения занятий семинарского типа используются аудитории, укомплектованные специализированной мебелью и техническими (аудиовизуальными) средствами обучения, служащими для представления информации большой аудитории: доска меловая, CD/MP3/USD/SD-стереомагнитолы, магнитофоны, видеомагнитофон-телевизор (видеодвойка). Данные средства используются для реализации принципа наглядности, восполнения отсутствия языковой среды, повышения мотивации, а также для развития навыков аудирования, говорения, письма.

Помещения для самостоятельной работы студентов: читальный зал библиотеки МосГУ, аудитории №107, №514, №417, №225 (3 учебный корпус), аудитория №16 (1 учебный корпус), аудитория №311 (учебный корпус В), аудитория №35 (2 учебный корпус), укомплектованные специализированной мебелью и оснащенные компьютерной техникой с возможностью выхода в Интернет и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации.

В качестве лицензионного программного обеспечения используется MS Office.

В Университете созданы специальные условия для получения высшего образования по образовательным программам обучающимися с ограниченными возможностями здоровья. Имеются учебные аудитории, предназначенные для проведения всех видов учебных занятий и самостоятельной работы обучающихся с ограниченными возможностями здоровья.

### **10. Особенности обучения лиц с ограниченными возможностями здоровья**

Организация образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья осуществляется в соответствии с «Методическими реко-

мендациями по организации образовательного процесса для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья в образовательных организациях высшего образования, в том числе оснащенности образовательного процесса» Министерства образования и науки РФ от 08.04.2014г. № АК-44/05вн и «Положением об обучении инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья», утвержденным ректором АНО ВО «Московский гуманитарный университет» от 30.05.2018 г.

Подбор и разработка учебных материалов для обучающегося с ограниченными возможностями здоровья производится с учетом их индивидуальных особенностей.

Предусмотрена возможность обучения по индивидуальному графику.